



DE – Datenschutzinformation Projekt „Mut zum Hinsehen“	IT – Informativa privacy Progetto “il coraggio di guardare”
Datenschutzinformation laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018) sowie Generaldekrete „Bestimmungen zur Wahrung des guten Rufes und der Privatsphäre“ der italienischen Bischofskonferenz vom 24. Mai 2018	Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell’Art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018) e in rispetto del decreto generale „Disposizioni per la tutela del diritto alla buona fama e alla riservatezza“ (24 maggio 2018)
Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte im Rahmen des Projektes „Mut zum Hinsehen“.	Con la presente Vi informiamo sul trattamento dei Vostri dati personali e i Vostri diritti con riguardo al progetto “il coraggio di guardare”.
NAME UND KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN	IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DEL TRATTAMENTO
Diözese Bozen-Brixen , Domplatz 2, 39100 Bozen / Bolzano, E-Mail: privacy@bz-bx.net	Diocesi Bolzano-Bressanone , Piazza Duomo 2, 39100 Bolzano, E-Mail: privacy@bz-bx.net
Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie uns bitte mittels E-Mail.	Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali, siete pregati di volerli contattare a mezzo E-Mail.
FOLGEN DER NICHTBEREITSTELLUNG	CONSEGUENZE DELLA MANCATA COMUNICAZIONE
Es gibt keine gesetzliche Pflicht für die Bereitstellung der Daten. Ohne dieselben ist es allerdings nicht möglich am Projekt teilzunehmen.	Non siete obbligati per legge a fornirci i Vostri dati personali. Senza tali dati non sarà però possibile partecipare al progetto.
ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG	FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO
Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten für die Aufklärung und Aufarbeitung von Missbrauchsfällen. Dabei handelt es sich insbesondere um folgende Datenkategorien: <ul style="list-style-type: none">Für die Sichtung von Akten durch externe Anwaltskanzleien: Pseudonymisierte Informationen des Opfers, Namen von Verantwortlichen (Bischof, Generalvikar) und Tätern, Informationen zum Vorfall, Berichte und Stellungnahmen, Gedächtnisprotokolle, Informationen zu eventuellen Strafverfahren (kirchlich/weltlich)Für Interviews mit betroffenen Personen und Zeitzeugen durch externe Anwaltskanzleien: Pseudonymisierte Informationen des Opfers, Namen von Verantwortlichen und Tätern, Informationen zum Vorfall.Für die Erstellung eines Gutachtens durch externe Anwaltskanzleien Anonymisierte Daten und Statistiken, Namen von Verantwortlichen (Bischof, Generalvikar).Für die Informationen an kirchliche / weltliche Institutionen Anonymisierte Daten und Statistiken. Es werden keine Daten von Opfern für das Projekt verarbeitet. Alle Daten von Opfern sind pseudonymisiert oder anonymisiert. Rechtsgrundlage Verarbeitung personenbezogener Daten: Art. 6 Abs. 1 lit. f) DSGVO: Aufarbeitung Missbrauchsfällen, Prävention und Sicherheit und Schutz von Minderjährigen. Rechtsgrundlage Verarbeitung besonders schützenswerte Personendaten: Art 9, Abs. 1, lit. d) DSGVO (die Verarbeitung erfolgt auf der Grundlage geeigneter Garantien durch eine religiös ausgerichtete Organisation).	Noi trattiamo i Vostri dati personali per poter delucidare e affrontare casi di abuso. Ciò riguarda in particolare le seguenti categorie di dati: <ul style="list-style-type: none">Per la revisione dei fascicoli da parte di studi legali esterni: Informazioni pseudonimizzate della vittima, nomi dei responsabili (vescovo, vicario generale) e degli autori del reato, informazioni sull'incidente, rapporti e dichiarazioni, protocolli di memoria, informazioni su possibili procedimenti penali (ecclesiastici/laici)Per interviste con persone interessate e testimoni contemporanei da parte di studi legali esterni: Informazioni pseudonimizzate della vittima, nomi dei responsabili e degli autori del reato, informazioni sull'incidente.Per la redazione di perizie da parte di studi legali esterni Dati e statistiche anonimizzati, nomi dei responsabili (vescovo, vicario generale).Per informazioni alle istituzioni ecclesiastiche/secolari Dati e statistiche anonimizzati. Nessun dato di vittime sarà trattato per il presente progetto. Tutti i dati di vittime sono pseudonimizzati o anonimizzati. Base giuridica per il trattamento dei dati personali: Art. 6 comma 1 lettera f) GDPR: trattamento dei casi di abuso, prevenzione e sicurezza e tutela dei minori. Base giuridica per il trattamento di dati personali particolarmente sensibili: Art 9, comma 1, lettera d) GDPR (il trattamento è effettuato sulla base di garanzie adeguate da parte di un'organizzazione religiosa).
KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN	CATEGORIE DI DESTINATARI
Wir übermitteln Ihre personenbezogenen Daten an Dritte nur dann, wenn dies im Rahmen der Erfüllung der gesetzlichen Pflichten notwendig ist: - Anwaltskanzlei (Betreuung in rechtlichen Fragen)	Trasmettiamo i Vostri dati esclusivamente a terzi ove necessario per adempiere agli obblighi di legge: - Studi legali (consulenza legale)
ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN	TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE
Ihre Daten werden <u>weder</u> an Drittländer <u>noch</u> internationale Organisationen übermittelt.	I Vostri dati personali <u>non</u> saranno trasmessi a paesi terzi o organizzazioni internazionali.
KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER	PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)



Ihre personenbezogenen Daten werden gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen gespeichert und dann automatisch gelöscht. Details zur Löschrategie erfahren Sie gerne auf Anfrage.	I Vostri dati saranno conservati per l'adempimento agli obblighi imposti dalla legge e poi cancellati automaticamente. Per dettagli sulla strategia di cancellazione dei dati, ci potete contattare in qualsiasi momento.
IHRE RECHTE	I VOSTRI DIRITTI
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf Widerspruch aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (www.garanteprivacy.it)	Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il diritto all'oblio , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla limitazione del trattamento previsto dall'art 18 GDPR, il diritto di opposizione di cui all'art. 21 e il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR. Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (www.garanteprivacy.it)
AUTOMATISIERTEN ENTSCHEIDUNGSFINDUNG	PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO
Sie werden <u>keiner</u> automatisierten Verarbeitung – einschließlich Profiling – unterworfen.	<u>Non</u> sarete in nessun caso soggetti a processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione.
<i>Diese Datenschutzerklärung wird fortlaufend angepasst.</i>	<i>Questa informativa sulla protezione dei dati viene aggiornata regolarmente.</i>
Bozen, am 17.11.2023	Bolzano, li 17.11.2023
Letzte Abänderung: 24.01.2024	Ultima modifica: 24.01.2024
Diözese Bozen-Brixen	Diocesi Bolzano-Bressanone